



## “懲罰中國”議案最終會無疾而終

10月3日，美國參議院不顧中方堅決反對，以79比19的投票結果，程序性通過了“2011年貨幣匯率監督改革法案”立項預案。

參院投票結果公佈後，中國隨即展開回擊，中國外交部、商務部和央行三部門聯手反駁，各自在聲明中分別引述了人民幣自去年6月以來的升值幅度、過去10年美國對華貨物出口規模變化、近年來中國經常項目順差佔GDP比重，旨在從不同角度證明，中美兩國貿易不平衡的主要原因不在於人民幣匯率。

明年的總統選舉正日益迫近，居高不下的失業率令美國的政治家們頗感壓力，於是就要對中國採取行動，試圖將外界對美國經濟蕭條的部分指責轉嫁給另一個國家。

參院民主黨領袖哈里·里德說：“過去十年由於貨幣操縱造成的

貿易赤字導致我們有200萬個工作機會流向中國。”他希望該法案能促使中國停止低估人民幣，並向中國傳遞一個強烈信息，即美國不會繼續忽視中國這種不公平的貿易行為。

問題在於：該議案是否真能在美國創造無數就業崗位？聖路易聯邦儲備銀行今年4月出具的一份情況簡報認為，由此增加的就業“大概微不足道”。美國的整體就業實際與美國的貿易平衡密切相關。

的確，美國的貿易赤字持續了十年，對華貿易赤字在其中的比例也不斷增大，但終止對華貿易赤字未必就能扭轉美國的整體貿易失

衡，因為其他沒有人為壓低幣值的低工資國家輕而易舉地就能取代中國。

很多中國商品的零部件已經在其他地方生產，進口到中國組裝，再出口到美國。美國的中國商品只有20%至30%的價值會受到人民幣升值的影響。

可見該法案在幫美國人重新就業方面收效甚微，還會令消費者承擔價格更高的中國商品。更何況，任何試圖對中國產品課以重稅欲迫使人民幣升值的做法，會令世界進一步滑向又一次金融動盪和貿易戰，貿易戰將殃及所有國家，傷及脆弱的經濟復蘇。

一些美國議員表示該法案是個

危險的舉動，可能會疏遠美國最大的一個貿易夥伴。共和黨參議員鮑勃·科克說：“我們實際上是在玩火。”他說，如果該法案獲得通過，可能會挑起與中國的“貿易戰”。

中國的貿易問題專家認為，近日浙江溫州部分中小企業主潛逃、企業倒閉等現象的背後，隱藏的不但有國內借貸渠道的問題，還有國際環境變化，企業無力應對的尷尬。溫州中小企業發展促進會會長周德文稱，中小企業的利潤率近乎低於貸款利率，人民幣如過快升值或是壓垮這些企業的“最後一根稻草”。

匯率波動讓中國眾多出口導向

型中小企業面臨生存困難，美國在此時以立法方式挑起事端，必將引發中國的報復。

例如：海關拖延檢查美國進口商品，針對美國商品展開新的反傾銷調查、減緩打擊侵犯美國知識產權行為的進程。

中國甚至可能放慢當前人民幣對美元的升值步伐，如果將中國的通貨膨脹率考慮在內，人民幣每年升值約10%。

從2003年以來，美國國會施壓中國人民幣升值的步伐就從來沒有停止過，類似的法案隔一兩年就會掀起風浪，要求人民幣升值的急先鋒是參議院的民主黨人舒默和共和黨人格雷漢姆。

他們在2005年的時候發起第一份要求人民幣升值的議案，六年來一直在推動這個法案的通過。2007年的時候，這份法案在參議院通過，2010年的時候一份類似的議案又在眾議院通過了。

今年這項議案號稱是2007年和2010年版本的集合，不過所幸的是，至今還沒有一份針對人民幣匯率的法案在兩院通過成為法律。

10月6日，奧巴馬總統表示，他擔心“參議院正在推動通過的一項涉及人民幣匯率的法案可能不符合國際條約和義務，而無法得到世界貿易組織的支持”。此前，國會眾議院議長博納也已經對舒默的法案表示懷疑。

目前，針對中國匯率制裁法案的投票時間已經推遲，這份議案很可能重蹈前幾次類似的議案的覆轍，它難逃無疾而終的命運。

## 一場新的經濟衰退正在迫近英倫半島 英國央行無奈 開動印鈔機

這是一種不敢聲張的政策：印鈔。是時候大規模動用這種“核武器”了。不然結果可能會是“失去的十年”。浪費十年時光不僅沒有必要，也十分殘忍。虐待狂似乎樂在其中。神志清醒的人則應抵制這種做法。無論是從理性、還是從道德上講，這樣做都是錯誤的。

在英國和其它高收入國家，一場衰退正在眼前迫近，此時距上一輪衰退的發生還不到4年。對那些將要失業的人、以及那些就業希望變得更加渺茫的青年人來說，這將是一場災難。

英國面臨的一大危險是房價急劇下滑，這將威脅家庭和銀行的財務狀況。一場新的衰退也將擊碎脆弱的企業信心，那將導致企業實際投資下降（2011年初，企業實際投資仍比危機前的水平低20%）。這種狀況，將導致經濟持續復蘇所依賴的結構性改革進一步被拖延。當前，英國GDP仍比危機前的峰值水平低4%，因而，這場衰退將比上世紀30年代的“大蕭條”更加漫長，代價也將更加高昂（從產出減少角度而言）。我在一個月前就闡明瞭這一觀點。

怎麼辦呢？頭一項任務是摒棄貨幣政策委員會外部成員亞當·波森(Adam Posen)所說的“政策無用論”。正如他在近期的一場演講中所言：“縱觀現代經濟史……每當金融危機引發大衰退之後，都會出現過早放棄——乃至逆轉——刺激政策的情形，而這些政策是經濟持續復蘇所必需的。每一次，都是因為反對進一步採取刺激政策的言論產生了過大的影響。此類言論認為，進一步採取刺激政策將造成破壞性後果，本身毫無效果或者會助長政治腐敗。”



英國央行(BoE)首席經濟學家斯賓塞·戴爾(Spencer Dale)似乎緊跟著就提出了這樣的觀點：英國生產力急劇放緩，表明潛在產出及其增長受到了永久性削弱。他還表示，近期生產力減弱，部分原因在於資金緊縮的中小企業減少了創新。他沒有為自己這套理論提供任何證據。而劍橋大學(Cambridge)商業研究中心的比爾·馬丁(Bill Martin)則在一篇重要的論文中指出了一個令人矚目的事實：生產力放緩和產出下滑的現象遍及各行各業。因此，生產力疲弱有可能是對需求不振的反映。

所以，重要的是讓需求保持旺盛。而既然財政政策開了“自殺式”緊

縮模式，常規貨幣政策幾乎已山窮水盡，那麼剩下的就只有“定量寬鬆”了。波森建議繼續大力推行定量寬鬆。他最早提議“在二級市場購買至少500億英鎊國債”，但他現在則大膽建言，認為外部環境過於惡劣，應該購買750億至1000億英鎊國債。降低長期利率起碼會有一些好處。但波森還提出了兩個機構創新意見，以增加供給：一家向中小企業放貸的公共銀行或政府機構；一家對中小企業貸款進行證券化的機構。還有一個辦法是成立一家專門的機構，以承擔常規中小企業貸款的尾部風險。政府推動向中小企業貸款，比籠統地為銀行提供擔保要明智得多。

在當前情況下，貨幣主義者和凱恩斯學派經濟學家應該都會想到由中央銀行直接向政府注資的政策。前者一定在擔憂，2011年截至7月為止，英國廣義貨幣(M4)總量縮減了1.1%。而如果政府能夠在不增加公共債務的情況下，製造更多的赤字，後者肯定會感到欣慰。

有人會辯稱，由中央銀行直接提供資金的政策一定會引發通脹。這種說法是錯誤的。中央銀行發行的貨幣與總體貨幣供應量之間並不存在自然而然的關聯。說到底，一項政策只有造成長期需求過剩時，才會造成通脹。只要中央銀行保留“叫停”的權利，應該就不會造成嚴重的危險。

遠為嚴峻的威脅是：長時期的需求不振，可能會損害供應，令英國陷入貧窮，並遺留下巨額的公共債務。簡而言之，“失去的十年”是眼下面臨的重大風險。讓我們立即行動起來，堅決避免這種情況出現。

作者：馬丁·沃爾夫，英國《金融時報》首席經濟評論員  
譯者：何黎

我個人較為青睞的，是觀點激進的經濟學家米爾頓·弗里德曼(Milton Friedman)建議採取的“直升機撒錢”方案。這將是一種准財政的操作。中央銀行發行的貨幣通過政府廣泛地發放給公眾。或者，政府也可以直接由中央銀行為自己融資。而更好的辦法是：政府還可以增加赤字，或許通過大幅削減稅收的方式，之後再從中央銀行獲得所需的資金。在以上任何一種情形下，中央銀行的行為方式都會像其他銀行一樣，通過發放貸款製造貨幣。

在當前情況下，貨幣主義者和凱恩斯學派經濟學家應該都會想到由中央銀行直接向政府注資的政策。前者一定在擔憂，2011年截至7月為止，英國廣義貨幣(M4)總量縮減了1.1%。而如果政府能夠在不增加公共債務的情況下，製造更多的赤字，後者肯定會感到欣慰。

有人會辯稱，由中央銀行直接提供資金的政策一定會引發通脹。這種說法是錯誤的。中央銀行發行的貨幣與總體貨幣供應量之間並不存在自然而然的關聯。說到底，一項政策只有造成長期需求過剩時，才會造成通脹。只要中央銀行保留“叫停”的權利，應該就不會造成嚴重的危險。

遠為嚴峻的威脅是：長時期的需求不振，可能會損害供應，令英國陷入貧窮，並遺留下巨額的公共債務。簡而言之，“失去的十年”是眼下面臨的重大風險。讓我們立即行動起來，堅決避免這種情況出現。

作者：馬丁·沃爾夫，英國《金融時報》首席經濟評論員  
譯者：何黎

## 美國亞裔房地產協會拓展海外影響 宣佈在加拿大設立首個國際分會

【本報舊金山專訊】2011年美國亞裔房地產協會(AREAA)全國代表大會10月1日在舊金山舉行，匯集了1000多名房地產專業人士、貸款機構和行業領袖，他們在住宅和商業房地產市場為美國亞裔消費者提供服務。

2011年全國代表大會的主要議題之一是房地產行業的日益全球化，美國亞裔房地產協會在大會上宣佈在加拿大設立首個國際分會。

美國亞裔房地產協會2011年度主席Kenneth Li援引全美房地產經紀人協會的最近一份報告說，2011年外國投資者在美國購買的住宅金額將達到160億美元，是近年來增幅最高的年份之一。“這對我們的行業產生巨大的影響，”Kenneth說，“房地產專業人士需要服務的客戶不只是來自當地社區，而且越來越多地來自世界各地，我們要保持為亞裔消費者擁有住房創造機會的熱情。”

據悉，2011年外國投資者在美國購買住宅的國際交易中，排名第一的加拿大投資者的交易量佔23%，中國投資者的交易量排名第二，約佔總交易量的9%。所有亞洲國家投資者的交易量合計約佔26%，超過了加拿大買家。加拿大Coldwell Banker房地產公司總裁John Geha將出任AREAA加拿大分會的會長，他說，“我們必須承認亞裔社區在加拿大房地產市場的重要性，亞裔消費者對房屋銷售和對加拿大的價值觀都產生重大影響。”

在舊金山舉行2011年美國亞裔房地產協會(AREAA)全國代表大會側重於對經濟和房地產行業的預測，並分析在住宅和商業房地產市場的發展機會。此外，與會者聽取了關於消費趨勢的介紹，以及如何使用新技術和新方法來提高購房者的財務知識。Ubercool公司的創始人Michael Tchong做主題演講，著重分析美國房地產市場的發展趨勢以及重樹社區運動的影響力。在週六晚上的閉幕音樂會上，美國亞裔房地產協會隆重宣佈來自紐約的Kathy Tsao將接任2012年度主席。

美國亞裔房地產協會在38個國家擁有12,000多名成員，代表影響房地產市場和亞洲的美國消費者的聲音，在不同的亞裔美國人社區和給亞洲房地產專業人士提供各項政策和業務交流的機會。有關詳情請訪問：www.areaa.org。



## 如何拯救歐洲銀行業 德法兩國存在分歧

【本報綜合報導】德國總理默克爾及法國總統薩科齊將於周日舉行峰會，討論歐洲最新形勢。不過，德國政府消息人士指出，默克爾不贊同法國的主張，即是動用歐洲金融穩定機制(EFSF)的4400億歐羅資金，認購私營銀行的股本，以紓緩它們為希臘債務攤帳的衝擊。

路透社援引消息人士的話稱，德國及法國在如何挽救受到希臘一旦債務違約後的歐洲銀行業，存在分歧。默克爾在週五與丹麥首相Mark Rutte會晤後表示，德國的立場是EFSF只能作為銀行業的最後一個資金提供者，只有成員國本身無能力協助銀行時，才會出手相救。

默克爾在布魯塞爾與歐盟委員會主席巴羅佐舉行了會談之後表示，歐洲救助基金將只能作為拯救銀行業的最後手段，作為希臘救助方案的一部分，投資者可能會蒙受更深層次的損失。這是自希臘債務危機的蔓延開始威脅到法國和意大利以來她對銀行業在應當對當前債務危機中扮演角色做出的最明確表態。法國財政部的消息人士指出，按照目前市況，私營銀行不可能在市場取得融資。不過，她相信，雙方未正式商討有關問題，預期在本週的峰會才具體交換意見，因此情況仍存變數。

穆迪投資者服務公司在10月4日將意大利債務評級降級三個級別後警告稱，處於AAA級以下的歐元區國家可能會看到評級遭降。據彭博社報導，全球最大資產管理公司貝萊德集團CEO芬克(Laurence D Fink)表示，歐洲政府和其民間合作夥伴想要拯救歐洲銀行業，代價可能高達2兆美元。針對歐洲銀行業的危機，芬克在9月中提出規模1兆美元、類似美國問題資產救助計劃(TARP)的建議，現在他評估歐洲政府和民間合作計畫可能需要再增加1兆美元資金，才可能擺平這個難題。

## 俄羅斯政府總理普京： 新一輪經濟危機不會重現

【新華社記者劉愷莫斯科報導】俄羅斯政府總理普京6日在莫斯科表示，目前世界經濟處於走出危機的復蘇階段，俄羅斯不認為將出現新一輪經濟危機。普京還表示，俄羅斯不會放棄加入世界貿易組織的目標，但入世前提是相關方面沒有提出令俄方無法接受的條件。

普京當天在出席第三屆“俄羅斯在召喚”投資論壇時說，2008年國際金融危機的消極影響尚未完全消除，世界經濟的復蘇將是一個“漫長”過程，但俄羅斯不認為新一輪經濟危機將重現。他呼籲採取“明確”和“深思熟慮”的措施防止出現不利於世界經濟復蘇的情況。

普京指出，從8月以來，國際金融市場出現大幅動盪，目前仍然存在不確定性，市場對世界經濟的發展前景缺乏信心，這種情況對俄羅斯市場也產生不利影響。

不過，普京強調，與三年前相比，“俄經濟穩定的基礎更加牢固”，“俄政府和央行有一系列應對危機情況的工具”，俄政府也會執行更加嚴格的財政制度，降低預算赤字和國

家債務水平。俄羅斯經濟發展部部長納比烏林娜則在出席論壇時表示，即使未來出現新一輪經濟危機，其嚴重程度也不會超過2008年至2009年的國際金融和經濟危機，俄經濟可以維持小幅增長。她預計，在國際油價降至每桶80美元的情況下，俄羅斯經濟增速將減緩至2%到2.5%；如果國際油價繼續下降至每桶60美元，經濟增速將減緩至1.5%到2%；即使外部環境持續對俄不利，俄羅斯經濟也能夠在2013年至2014年實現2.5%到3.7%的增速。

“俄羅斯在召喚”投資論壇6日在莫斯科正式開幕，將持續到7日。來自世界各國和地區的約2000名政經人士將就俄宏觀經濟形勢、俄基礎設施建設以及吸引外國投資等議題展開探討。

普京在出席論壇時還表示，關於俄羅斯是否需要入世的問題在俄商業界尚有爭議，“俄羅斯入世對俄有利有弊。但總體而言，利大於弊。俄羅斯不會放棄入世目標，也在全力準備加入世貿組織，但入世的前提是(相

關方面)沒有提出令俄方無法接受的條件。”

談到目前俄入世的障礙，普京說，總體而言，俄方已與歐美國家就俄汽車工業組裝、農業補貼等問題基本達成共識，但與格魯吉亞關係問題懸而未決，使得俄方對歐美國家是否真正希望俄入世表示懷疑。

普京同時批評發達國家濫用在世貿組織的地位謀取私利，而忽略了發展中國家的經濟利益。

